

とおかまち

Public Relations

市報



8 2015 / 10

平成27年 8月10日号



No.249

おらどこの作品、見に来らっしゃい♪

特集

大地の芸術祭開幕

2〜7ページ

その他の主な内容

- 8 特集2 ドーム中里ぎ★ら●らリニューアル
ピックアップニュース
- 12 市民活動見本市めっかめっか2015
- 13 パワーアップ事業関連／とおかまちハッピー婚シェルジュ
- 14 マイナンバー制度②
- 16 国勢調査
- 18 連載コーナー①
こへび隊・サポーター通信／ファインダー／キラメキワークス
- 20 タウンピックアップ
- 22 お知らせ・ガイド
- 26 連載コーナー②
熱中・夢中／おらほのたから
- 28 ジュニア芸術祭

3年に一度の「越後妻有アートトリエンナーレ」。2000年の第1回展から15年目、6回目の開催となりました。今回は、新作180点を含む約380点の現代アートが、越後妻有地域に展開されています。本特集では、大地の芸術祭の様子と情報をお伝えします。



特集
1

大地の芸術祭開幕



ECHIGO-TSUMARI
ART TRIENNALE 2015

大地の芸術祭 越後妻有アートトリエンナーレ 2015 開会式

7月26日(日)
9月13日(日)

問合せ
観光交流課芸術祭企画係
☎ 757-2637

開会式

7月26日(日)、越後妻有里山現代美術館「キナーレ」での開会式。世界中から集まった大勢の作家や関係者を含む、約800人の来訪者で開幕を祝いました。蔡國強の作品「蓬萊山」の前で、関係者や来賓が次々にあいさつしました。関口市長(大地の芸術祭実行委員長)は、「都市と地域の人と人、人と場からつながる新しい関わりをアート作品とともにお伝えしたい」と意気込みました。福武總一郎さん(同総合プロデューサー)は、「大地の芸術祭で、経済ではなく文化・芸術・自然こそが最も私たちの将来に重要であるということを宣言してほしい」と、期待を込めました。

例えば一つの物語

こつなぎ
小貫
集落
ザオリ

全ての作品には、一つひとつの物語があります。受け入れられる集落、作り上げる作家、それぞれの思いが交差し、アートとして形作られます。例えば小貫集落。6回目にして初めて参加した集落の作品には、どのような思いが込められているのでしょうか。関係者が語りました。



小貫会代表
庭野 武一さん
(71歳・中条旭町)

小貫集落——
市内北東部の飛渡地区内に位置し、新潟県指定文化財である「小貫・諏訪社の大スギ」とともに800年以上の歴史を持つ集落。一時は約20軒あった家も、最終時には2軒に。平成16年10月の中越大地震で被害を受け全戸離村し、平成19年11月に幕を閉じた。しかし、その後も出身者で「小貫会」を結成し、定期的な維持管理を続けている。

大杉が日の目を見るのが何よりうれしい

小貫集落は、住人がいなくなり、行政区としては存在しなくなりました。しかしながら、農業もやっている、道や共有地の管理も定期的にやっている。私たち出身者は、まだ「消えた」とは思っていません。今も生活の営みがある、生きている集落だと。それを800年もの間、見守っていたのが大スギです。住人がいなくなり、小貫とともに大スギを知る人が少なくなりました。大地の芸術祭をきっかけに私たち集落の象徴である大スギが日の目を見て、知ってもらえることが何よりうれしいですね。

作品をきっかけにつながりを作れたら



作家
レベッカ・ベルモアさん
(54歳・カナダ)

去年10月に訪れたとき、大スギが800年もの間、地域の歴史を見てきたことに感銘を受けました。作品名の「オリザ」はラテン語で稲作を意味します。大スギの歴史に合わせ、800のシャツの袖に土を詰め込みました。人々の腕が大地を育んできた、その労働に感謝を込めています。作品は単純なものですが、作る過程や会期を通じて、小貫のコミュニティやつながりを作れたらうれしいです。この作品は、800のシャツを通じて、大スギの800年の歴史を知ってもらうことが非常に重要なんです。

ワークショップ

7月18日・19日、集落の神社境内でのワークショップには、元住民の皆さん、地元小学生など、延べ80人が参加しました。



①～③・⑤共に作品をつくるレベッカさんと元住民の皆さん。④神社の石碑には、小貫の歴史が刻まれている。⑥大スギと、少し離れた右隣の歴史の浅いスギの間に設置。時空もつなげる意味も込められている。

作品一つひとつに込められている思いを感じながら巡るのも、大地の芸術祭の楽しみ方の一つです。

おらぶじのおもてなし

大地の芸術祭を訪れるお客さんの多くが「歓迎してもらってうれしかった」「地元の皆さんの対応が親切で感動した」と口にします。地域ならではのおもてなしは、今や、大地の芸術祭の魅力の一つとなっています。

今年も24団体が補助金を活用し、工夫を凝らして来訪者をもてなします。

7 大地の芸術祭の下条を盛り上げる会／
8 下条商工会／9 下条商工青年部会

北部からの玄関口として、地域の良さをアピールしながら案内。恒例の芸術祭フラッグで雰囲気も盛り上げます。



5 いきいき三ヶ村／6 食と農を考える飛渡の会

地元で採れた野菜や手作りちまきでおもてなし。地元食材の漬物などの販売もしています。



	地域	団体名	事業名	場 所	期 間
1	十日町	トークの会	方言でトークおもてなしプロジェクト	十日町駅西口前	毎週金～日曜日
2		南部地区振興会	南部地区振興会おもてなしプロジェクト	ライオンズの森	毎週土・日曜日
3		ヒガンバナ管理委員会	「ヒガンバナ」にみんなおいでよ	ヒガンバナ前	毎週土・日曜日
4		十日町中央地区振興会	中央地区振興会 いっぶくひろば	キナーレ南側公園	毎週土・日曜日 ※ 8月15日(土)・16日(日)除く
5		いきいき三ヶ村	三ヶ村おもてなし事業	旧飛渡第二小学校	全日
6		食と農を考える飛渡の会	自慢の“こしひかり”&旬の日替わり野菜を味わい	旧飛渡第二小学校 お米の提供は10時～正午 (なくなりしだい終了)	毎週火・金～日曜日 (お米の提供は8月のみ)
7		大地の芸術祭の下条を盛り上げる会	下条案内所の運営及び下条地区展開作品を案内する事業	みよしの湯 インフォメーションセンター	全日
8		下条商工会	幸せを呼ぶオレンジフラッグ	下条駅	全日
9		下条商工青年部会	下条マップの作成及びおもてなし事業	下条駅	8月24日(月)～9月2日(水)
10		水沢地区振興会	水沢地域おもてなし本部	水沢公民館	全日
11		馬水連合町内会	水沢駅ふれあい広場	水沢駅ふれあい広場	全日
12		水沢市ノ沢集落	市ノ沢おもてなしプロジェクト	水沢市ノ沢観音様境内	7月26日(日)～9月9日(日) (うち8日)
13		太田島集落	太田島集落おもてなし事業	太田島集落作品付近	毎週土・日曜日 ※ 9月5日(土)・6日(日)除く
14		中手乙396番地	中手休憩所	中手集会所	毎週土・日曜日
15	川西	あ・ら・ま・ち	あ・ら・ま・ちおもてなしプロジェクト	LACHIKU周辺 新町新田ふれあいセンター	全日 ※おにぎり屋は8月土・日曜日
16		川西こしひかりブランドづくり協議会	一客再来事業	川西ナカゴグリーンパーク内	7月27日(月)～8月9日(日)
17		大地の芸術祭千手地区協力会	リュウ・ジンファン作品鑑賞支援事業	千手神社相撲場	全日
18		芋川遊志の会	Photo Gallery きよつつ ～大地の芸術祭倉俣地域作品案内所～	きよつつ	全日 (不定休)
19		清津峡地区振興会	ようこそ清津峡	旧清津峡小学校 (ピロティ)	毎週土・日曜日
20		小荒戸区おもてなしプロジェクト	小荒戸区おもてなしプロジェクト	小荒戸区内広場	毎週土・日曜日
21		松代区	松代区大地の芸術祭おもてなし事業	農舞台ピロティ付近	全日
22		サンマルシェファクトリー	Sun marchais (サンマルシェ)	三省ハウス	7月26日(日)～8月31日(月)
23		いきいき里山協力隊	「布川カフェ」でおもてなし	布川カフェ	毎週木～日曜日 (不定休)
24		下川手集落の〈軌跡〉展実行委員会	下川手集落の〈軌跡〉展2015 ～大正・昭和に描かれた子どもたちの絵画と書～	松口972-2	全日 (不定休)

※変更になることがありますので、ご了承ください

17 大地の芸術祭千手地区協力会

もてなしの他、千手地区住民が趣味で作った傘の飾りや絵馬も展示し、「おらんちの芸術祭」を開催。地元産の自慢のお米も販売。



20 小荒戸区おもてなしプロジェクト

集落の中心で、集落んしょみんなで真心込めてもてなします。冷たいお茶と自家製野菜でお待ちしております。



23 いきいき里山協力隊

作品紹介と併せて、地域のありのままのすばらしさを伝えます。こだわりコーヒーや軽食も用意しています。



18 芋川遊志の会

倉俣地域の作品を制作プロセスから写真で紹介。裏話も聞けるので、周辺作品を深く知りたいのならまず寄ってください。



10 水沢地区振興会

氷水で冷やした地元野菜と麦茶でひと休み。旅の思い出を書くスケッチブックがあり、作品や地域のことを知るのもいいかもしれません。



2 南部地区振興会

急な坂道を上ると、作品の手前に木漏れ日の当たる休憩所があります。ほっと一息ついていきませんか。



バック ゴーギ
BACCA＊GOHGIな鉢祭り！ 2015
～トペラトのおどり・スペシャルライブ～

おおたか静流、こまっちゃクレズマ



2014年から活動している「トペラト・プロジェクト」の集大成となるライブイベント。「トペラトのおどり」を参加者みんなで踊り狂う。

- 日程＝8月22日(土)
- 場所＝絵本と木の実の美術館
- 料金＝1,500円（当日2,000円）※パス割1,500円
小・中学生500円

キネマと音楽のタペin越後妻有

坂本頼光×鈴木広志×大口俊輔×小林武文



サクソ・ピアノ・パーカッションのトリオによるミニコンサート。3人の気鋭の音楽家達書き下ろし楽曲の生演奏と、活弁によって、20世紀初期の無声映画に新たな魂が吹き込まれる。

- 日程＝8月29日(土)
- 場所＝まつだい「農舞台」
- 料金＝1,500円（当日2,000円）※パス割1,500円
小・中学生500円

ハッピーバカキノコダンスin奴奈川キャンパス

珍しいキノコ舞踊団



ユニークでポップな作品で知られるダンスカンパニーが奴奈川キャンパスに見参！ここでしか体験できないスペシャルなワークショップ＆パフォーマンスをする。汗をかく準備をしてくると〇。

- 日程＝8月22日(土)・23日(日)
- 場所＝奴奈川キャンパス体育館
- 料金＝1,000円※パス割500円
小・中学生無料

ラジコンフライトショー

十日町ラジコンクラブ



ラジコン実機の2分の1スケールの大型機によるフライトショーや、アクロバット飛行、小型機によるレースなどがにぎやかに繰り広げられる。

- 日程＝8月23日(日)
- 場所＝田中飛行場
- 料金＝無料

後半注目のイベント

その場、その時間に行かなければ見ることができないのがイベント形式の作品。後半も注目イベントが目白押しです。パスポート片手に出かけませんか。

つまりは、ダンスでコマーシャル。

モモンガ・コンプレックス

新進ダンスカンパニーが、芸術祭の作品や各地域を巡り、それらにまつわるコマーシャル動画を制作し、ウェブで配信。その集大成のダンスパフォーマンスを上演する。

- 日程＝9月5日(土)
- 場所＝パタフライパビリオン
- 料金＝1,000円（当日1,500円）
※パス割1,000円
小・中学生500円



QRコード



ガイドブックP187～
芸術祭公式ホームページも
ご覧ください。



あんなに愛しあったのに～津南町大倉雪覆工篇

指輪ホテル

雪国特有のスノーシェッドを劇場化し、地元の中高生たちと、妻有の風土や歴史をベースにした新作を発表。五感を通して妻有を体験する演劇を上演する。

- 日程＝9月5日(土)・6日(日)
- 場所＝大倉スノーシェッド
- 料金＝2,000円（当日2,500円）
※パス割2,000円
小・中学生1,000円



作品鑑賞パスポート

市民・津南町民なら地元割引価格で購入できます。中学生以下は無料！



里山全体が美術館の大地の芸術祭を楽しむなら、作品鑑賞パスポートは必携！作品に設置されているスタンプを集めたり、巡った情報を書き込んだり、自分だけの旅の思い出がつかれます。また、地元飲食店・温泉などの優待施設でのパスポート特典も受けられてお得です。

- 3,500円、大学・専門・高校3,000円、地元2,500円※中学生以下無料
- 販売場所＝市総合観光案内所（十日町駅西口）・キナーレ・まつだい「農舞台」・「森の学校」キョロロ・市役所本庁ほか
※圏域内のコンビニや郵便局でも購入可

エリア周遊バス・タクシー「バスタク」で巡ろう！

3つの発着点から合計11コース運行するミニツアーを味わえるエリア周遊バス・タクシー「バスタク」。1コースあたり半日で主要作品を巡るので、初めて大地の芸術祭を訪れる人も効率よく鑑賞できます。

【交通パスポート】

- 会期パス：3,500円、小・中学生2,500円
2日券：2,500円、小・中学生1,500円
※会期パスは芸術祭期間中有効、2日券は購入者が指定した2日間有効。1コース1回限り利用可能。
- 合計11コースを運行するエリアバス・タクシーと、一部の既存路線バス、ほくほく線を利用できるお得なパスポート
- 販売場所＝市総合観光案内所（十日町駅西口）、松代総合案内所（まつだい駅）、津南総合案内所、JTBホームページ、iJTB※各コンビニ端末(セブン-イレブン、ローソンほか)

バスタクを使った芸術祭の巡り方は、市報7月25日号をご覧ください。

迫力の映像で
効果的な演出

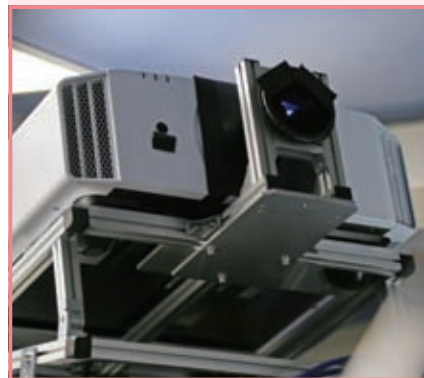
導入した
機器

操作者の感覚で
手作りの表現

今までの
機器

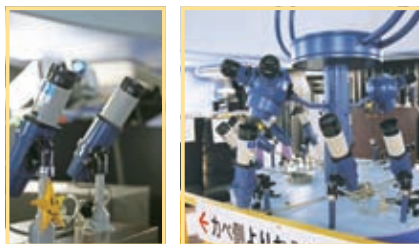


新たにプロジェクターを2台設置し、今までとは違って、ドーム全体に臨場感あふれる迫力の映像が楽しめるようになりました。日時や場所の設定も可能なので、投影日には「今夜の星空」をリアルタイムで再現できるようになりました。また、惑星の動きや日食、月食の再現など、これまでできなかった映像表現の幅が格段に広がり、効果的な演出でより分かりやすく、よりリアルに観賞できます。このような宇宙シュミレーションの活用で、小・中学校の理科学習での、より大きい効果も期待できます。



中央にある2つの球で投影する光学式のプラネタリウムです（コニカミノルタ製ダンベル型2球式）。主に恒星球と惑星投映機で構成。球内原板に開けられた小さな穴を通った光をスクリーンに投映することで、本物に近い、シャープな星空を再現しています。

操作パネルはダイヤル式で、操作者によって早さ・タイミングが違うので、毎回違った表現になるところが魅力の一つでもあります。



ドーム中里きららは、今年で20周年となりました。これを機に、新しくデジタル機器を導入しました。しかしながら、アナログ機器の星空とその操作性も魅力で、根強いファンもいます。そこで、今後は2つの機器を両方活用していくことにしました。

★
1
ニュース

デジタル機器導入でリニューアルオープン

— 手づくり感そのままに表現の幅が広がりました —

Renewal!



子ども会やPTA行事で利用しませんか

地域の行事やキャンプ、体験学習の合間にぜひご利用ください。

- 対象＝観覧者10人以上の団体
 - 投影可能日時＝ユーモールの定休日を除く午前9時30分～午後5時
 - 団体投影料金＝子ども団体1,000円、大人団体2,000円
 - 申込期限＝投影希望日の1か月前
- ※職員の勤務体制により、希望に沿えないことがあります

ドーム中里きらら

- ★所在地 山崎己1415
- ★投影日 ショッピングセンターユーモール2階
・定期投影：第5日曜日を除く
毎週日曜日午前11時～11時45分
・学習投影・団体投影は随時受付
- ★入館料 200円、中学生以下100円
- ★運営体制 市民運営委員と中里公民館事務局で運営
- ★連絡先 ☎763-2493（中里公民館）

特集2 中里地域特集

きららで感じる星空の魅力

「プラネタリウムドーム中里きらら」リニューアル

●問合せ 中里公民館 ☎763-2493

豊かな自然に囲まれた十日町市。私たちが見上げる夜空には、満天の星が輝いています。

北斗七星、オリオン座、カシオペア座…。あなたはどれだけの星座を知っていますか。夏の大三角形、織り姫と彦星…。どれだけの星の話を、子どもや孫、友人に伝えることができますか。

プラネタリウム「ドーム中里きらら」は、7月にリニューアルオープンしました。デジタル機器を使いながらも、今までと変わらず、手づくりの番組で星と宇宙の魅力を伝えます。本特集では同館の魅力を紹介します。

2 ス

手作りにこだわる市民運営委員

宇宙の不思議・美しい星空を伝えますー

20年前から、そしてこれからも変わらないのが市民の手でつくるオリジナル番組です。毎月、そのときの宇宙や星空の出来事や話題を取り入れ、専門的になりすぎない内容で、こだわりの番組をつくっています。

Keep the Concept!!

こだわり①★企画番組

委員長インタビューー

プラネタリウムらしい魅力にこだわりたい

渡辺 健一さん（学校町2、上写真前列右から2番目）

ドーム中里きららが誕生して早20年。中魚沼地域唯一のプラネタリウム施設として、学習投影や一般投影を通して、宇宙の不思議や星空の美しさを皆さんに伝えてきました。私自身も、時の中里村役場の担当者から声をかけられて20年が経ちます。実は現在の運営スタッフの中に、開館当時はまだ小学生でちびっこ天文博士に認定された経歴を持つメンバーがいて、改めて20年という時の流れを実感しています。

でもあっても、番組が終わって見たらほとんど星空は登場せず、派手な演出の映像しか記憶に残っていないというのです。「きららは決してそのような館にはしたくない」というのが、私たち運営スタッフの共通の思いです。玄関を一步出れば、まだまだ天の川の流れを容易に見ることができ、この地で、プラネタリウムらしいプラネタリウムを目指し、運営スタッフの奮闘はこれからも続きます。



毎月変わる番組ごとにナレーションを録音しています。20年で240回。今でも慣れるということはなく、経験と反省の積み重ねです。毎月シナリオが届くと、息継ぎや間を置く箇所などを確認しながら、自宅で何度も練習します。本番は、息の音や雑音ができるだけ入らないように注意し、「冷静に、冷静に」と自分に言い聞かせて録音します。話すスピード、間をとること、一本調子にならないように、誰かに話しかけるつもりで自然に話すことを心がけています。これからも一回一回、心を込めてお伝えしたいです。最後に、早20年が経ちましたが、今でも、録音して聞く自分の声は嫌なものです（笑）。

3 ス

認定！ちびっこ天文博士ー語るプラネタリウムの魅力ー

ドーム中里きららは、誰よりも地域の子どもたちに、宇宙や星空の魅力を知ってほしい、そのことでこの地域を好きになってほしいと考えています。3人のちびっこ天文博士の言葉からプラネタリウムの魅力を伝えます。

Congratulations!!!

新しくなったプラネタリウムは、星がせまってくる感じがして楽しかったです。プラネタリウムは、天気に関係なく見ることができるので、いつも楽しみにしています。これからも星のことをもっと知りたいので、見にきます。



天文博士（認定3回目）
如澤 まどかさん（西小4年）



天文博士（認定1回目）
高橋 蘭さん（十日町小6年）

自然の星も好きだけど、プラネタリウムの星も好きで、見にきています。分からない星や星座も解説してくれるのでうれしい。新しい機械での番組は、立体的なおもしろかったです。これからも見に来たいと思います。

機械が新しくなって、星もはつきりと見えて分かりやすくなりました。自分で星を見るだけでは分からないことも、きららだと教えてくれます。雨が降っていても見れるのでうれしいです。



天文博士（認定2回目）
山崎 明さん（田沢小6年）



ちびっこ天文博士

- 12回来館した小学生以下の子どもを、「ちびっこ天文博士」と認定し、表彰します。認定者には次の特典があります。
- ・特別無料投影にご招待
- ・認定証・記念品・無料入場券を贈呈
- ・入口の掲示板に名前を10年間掲示

「プラネタリウムでも、満天に輝く星空を見る感動にはありません。その星空に星座や宇宙の物語が添えられると、感動がぐっと深くなります」と市民運営委員長の渡辺さん。ドーム中里きららは、星空を通しての感動づくり・思い出づくりのお手伝いをします。毎週日曜日、降りそそぐようなあまたの星を輝かせて、あなたをお待ちしています。



平成27年度十日町市地域自治組織パワーアップ事業の紹介



地域の豊かさを感じる「夏の楽章in下条」を開催

問合せ：下条公民館 ☎755-2004

・シンポジウムⅡ
・テーマ…地方創生：四季折々の都市との交流と大地の芸術祭
・パネラー…中能孝則さん、北川フラムさん（大地の芸術祭総合ディレクター）、高橋治夫さん（NPO十日町市地域おこし実行委員会）、村山寛和さん（下条商工青年部会）、村山美穂さん（雪まつりの縁で日野市からの定住者）、近藤愛さん（下条中3年）、関口芳史市長



①講演・シンポジウム

日 8月22日(土)午後2時～5時
※開場1時30分
会 下条小学校

●基調講演Ⅱ中能孝則さん（公財）日本社会教育協会理事）

②下条の農と食と祭り

日 8月23日(日)午後5時～
会 みよしの湯
¥ 食事は一部有料

内 食事（梵天丸ナス、鯨汁、スイカ糖など）、アトラクション（ようかい体操、モモンガ・コンプレックスと橙彩のパフォーマンス）、下条盆おどり（よいやさ、甚句）

下条地区からの地方創生・地域活性化の取り組み第1弾。40年前から進めている市民と行政との協働、25周年を迎える東京都日野市との交流など、先進的な地域づくりを実践している下条地区が新たな動きを始めます。地元はもちろん、地区外の皆さんの参加も大歓迎です。



協働のまちづくりを進めています



ひとサポが「こんなまちにしたい!」を応援します

問合せ：企画政策課協働推進係 ☎757-3693

応援するって、なに？

市内にはたくさんの趣味やサークル団体、地域を元気にするための団体や事業所があります。ひとサポは、〝おらまち〝〝おらむら〝を元気にしようとする人、活動を始めようとする人を、その人に合った形でサポートします。

どんなサポートが受けられるの？

ひとサポは、市民の皆さんが日々の活動の中で悩んだり、困ったりしたときに個別に相談に乗り、アドバイスや時には技術的なことを指導します。また、皆さんの活動をホームページや情報誌をとおしてPRしたり、活動の助けとなる助成金の情報を提供したりしています。

人と人をつなぎ、縁を結ぶお手伝い

このまちに暮らす人、働く人、何か新しいことにチャレンジしたいと思っている人たちが、お互いに助け合いながら活躍できたら、きっと十日町市は明るくて笑顔がいっぱいのまちになります。ひとサポは、人と人、技術や情報、市内にあるさまざまな資源をつなぎ、新しい縁を生み出して市民の皆さんの活動をサポートしていきます。



とおかまちハッピー婚シェルジュ



ハッピーを手にするステキな出会いを見つけませんか

問合せ：企画政策課協働推進係 ☎757-3693

日 9月13日(日)午前11時30分～午後3時30分頃
会 ダイニングしみず
対 独身女性（年齢不問）
¥ 2千円

女子力を磨いて愛され女子に♡女子力UPセミナー

ハピコンでは初開催の女性限定、女子力UPセミナーです。女性の魅力に磨きをかけませんか。

日 9月27日(日)午後1時～5時30分
会 千手中央コミュニティセンター
対 23歳～35歳の独身男女
¥ 男性…2千円、女性…1500円



ハピコン♡クッキングパーティー～Sweets Dessertな出会～

カップル成立率の高い人気イベント。季節のフルーツタルトと一緒に作ります。講師が教えるので、初心者でも安心。

定 先着20人
内 セミナー、プチ美容体験、スペシャルランチ
講 豊島未来さん（Zestico 専属ヘアメイクアーティスト）
※ 9月7日(月)
申 ㈱エフエムとおかまち（☎752-7830）

定 男女各10人
他 男性応募者事前説明会
日 9月13日(日)午後6時～7時30分（予定）
会 情報館
¥ 無料
※ 定員超過時は、説明会参加者から優先的に抽選します
※ 男性…9月9日(水)、女性…9月16日(水)
申 ㈱エフエムとおかまち（☎752-7830）

市民活動見本市

めっかめっか2015 参加団体募集！

活動のアピールにぜひ参加を

市民活動を発信し、たくさんの人に知ってもらうことを目的に毎年開催しています。今年の参加団体を募集、初めての参加も大歓迎です。いつもの活動から少しだけ背伸びをしてアピールしてみませんか。



日 10月4日(日)
会 千手中央コミュニティセンター
「パネル展示」
日頃の活動の成果である絵画などの作品が展示できるほか、模造紙などを使って団体紹介や活動内容を自由にアピールできます。
「ステージパフォーマンス」
踊りや演奏など、ステージで練習の成果を発表できます。
「販売・屋台を出店」
フリーマーケットでの販売や軽食の提供など、出店も大歓迎です。※出店料あり
「市民活動プレゼンコンテストで活動資金をゲット」
日頃の活動を市民の皆さん
の前でプレゼンし、投票してもらうコンテストを開催。プレゼン方法は参加者の自由です。プレゼンを見た人が「めっかめっか」の専用通貨で投票をしてもらうことで活動資金をゲットすることもできます。
※ 8月24日(月)※先着順
申 NPO法人市民活動ネットワークひとサポ（本町2・ふらつとステーション）☎761-7444、F761-7445、電子メール：info@hitosapo.info

マイナンバー制度（社会保障・税番号制度）のお知らせ②（全4回）

マイナンバーの仕組みは安全・安心です

●●●●● 問合せ：総務課情報システム係 ☎757-3196

4回にわたりお伝えするマイナンバー制度。今回は、この制度のメリットやマイナンバーの利用範囲についてお知らせしました（市報7月25日号8～9ページ）。一方で、制度そのものに不安のある人も多くいます。今回は、制度が始まると、私たちの情報はどのように守られるのか、ということをお知らせします。

マイナンバー制度について 次のような心配の声があります。



（政府広報より一部引用）

1 マイナンバーを守る安全・安心の仕組み

マイナンバーを安全・安心に利用するために、制度とシステムから個人情報を守る仕組みになっています。

制度での保護

・利用範囲の限定

マイナンバーの利用は、社会保障・税・災害対策分野に限定し、制度で定めた手続きでしか使えません。

・収集・保管の制限

制度に定めるものを除き、収集・保管を禁止しています。

・本人確認の義務付け

「なりすまし」を防止するため、収集時に、原則本人確認をすることが義務付けられています。

・監視・監督

国の専門組織が適切な運用を監視・監督します。



・罰則の強化

他人のマイナンバーを不正に入手したり、正当な理由なく提供したりすると処罰の対象になります。これまでの個人情報保護に関する法律の中でも厳しい罰則になっています。

システムでの保護

・「二元管理」でなく「分散管理」

「二元管理」とは、一か所に集中的に情報を管理する方法ですが、マイナンバー制度では、行政機関ごとに分散して管理するため、辛くなる式に情報が引き出せなくなっています。

・マイナンバーを直接用いない

行政機関の間で情報をやり取りする際は、マイナンバーを直接用いず、機関ごとに異なる符号を使います。

・利用記録の確認

行政機関がマイナンバーを含む自分の個人情報を、いつ、どこでやり取りしたのかを自宅のパソコンからインターネット上で確認できる仕組み（マイナポータル）ができる予定です。

2 私たち自身の心構え

「マイナンバーは、社会保障・税・災害対策の手続きのために、国や地方公共団体、勤務先などに提供するもの」ということを、私たち自身もしっかり認識し、むやみに他人に教えることがないよう十分注意することが大切です。



次回は、通知カード、個人番号カード（仮）についてお知らせします。

マイナンバー Q&A

- Q4** マイナンバーが不正に使用される恐れがあるとき、どうしたらよいでしょうか。
A4 基本的には一度付番されたマイナンバーは生涯変わりません。しかし、質問のようなときは新しい番号に変更できます。すぐに住民票のある市町村に相談してください。
- Q5** レンタル店やスポーツクラブへの入会時に、求められたらマイナンバーを提供してもよいでしょうか。
A5 レンタル店などは制度で定められた分野外です。仮に求められても提供しないでください。
- Q6** マイナンバーは社会保障分野で利用されることから、自分の病歴なども把握されることになりませんか。
A6 マイナンバーは、個人の病歴などの重要なプライバシーに関わる情報の取り扱いには使いません。



マイナンバーキャラクター
マイナちゃん

平成27年国勢調査の実施



より良い暮らしの基礎になる調査にご協力ください

国勢調査
2015

問合せ：総務課行政管理係 ☎757-9913

国勢調査は、5年に一度実施する日本でも重要な統計調査です。結果は、社会福祉・雇用施策・生活環境の整備・防災対策など、私たちの暮らしのために役立てられます。日本の未来を描くうえで欠くことのできないデータになりますので、ご協力をお願いします。

調査の対象

単身の人・学生・未成年・外国籍の人など、普段、日本に住んでいる人全てが対象です。「普段住んでいる人」とは、住民票などの届出に関係なく、10月1日現在で次のいずれかに該当する人です。

・すでに3か月以上住んでいる人
・まだ3か月にならないが、3か月以上住むことになっている人

調査項目

●世帯について（4項目）

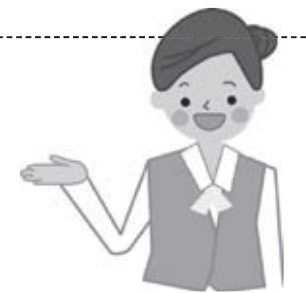
世帯員の数、住居の種類、住宅の建て方、世帯の種類

●世帯員について（13項目）

氏名、性別、世帯主との続柄、出生の年月、配偶者の有無、国籍、現在の場所に住んでいる期間、5年前に住んでいた場所、就業状況、従業地または通学地、就業先の区分、勤め先の名称や事業の内容、本人の仕事の内容など

調査の回答方法

今回の調査から、インターネット回答が始まります。先にインターネットでの回答を受け付け、インターネット回答を利用しない世帯やインターネットでの回答がなかった世帯には、紙の調査票を配布して調査します。



1 インターネット

パソコン・タブレット・スマートフォンからいつでも好きな時間回答できます。



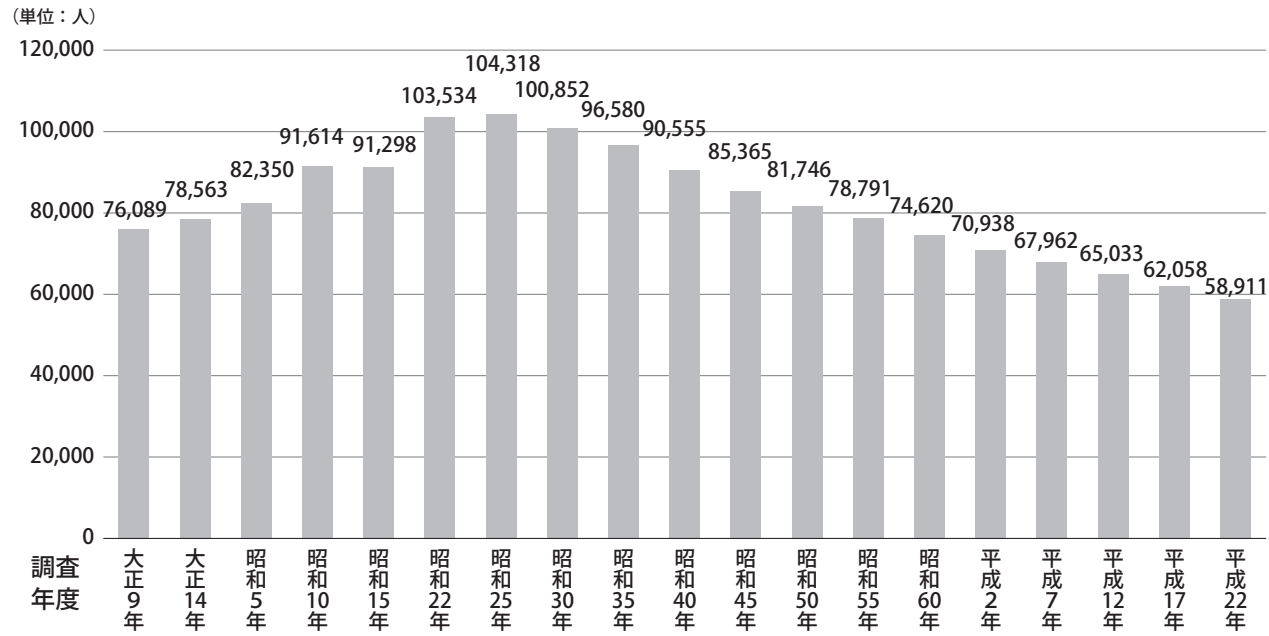
- インターネット回答用の「インターネット回答用ID」と「操作ガイド」は、調査員が9月中旬に配布します。
- 回答の前に「操作ガイド」をよく読んでください。
※あらかじめ世帯員の「勤め先の事業内容」などの調査項目を確認しておく、回答入力円滑に進みます
- 回答期限は9月20日(日)です。これを過ぎると、紙の調査票での回答になります。

2 紙の調査票

インターネット回答を利用しない世帯とインターネット回答期間内に回答がなかった世帯は、紙の調査票で回答してください。



- 調査票や「調査票の記入のしかた」などの書類は、調査員が9月下旬に配布します。
- 「調査票の記入のしかた」を熟読の上、鉛筆で記入してください。調査票は機械で集計しますので、汚さないよう注意してください。
- 10月中旬までに調査員が回収に伺い、回収時に記入漏れがないかを確認します。調査員による確認を希望しないときは、封をして調査員に提出してください。なお、調査票と一緒に配布する「郵送提出用封筒」を使って、郵送提出もできます。



国勢調査でわかる市の人口の推移

- ・現在の市の範囲で、これまでの国勢調査の人口をまとめたものです。
- ・国勢調査の開始は、大正9年（今から95年前）で、その当時の人口は76,089人でした。
- ・人口が最も多かったのは昭和25年調査の10万4,318人で、昭和22年から30年までの調査での人口は、10万人を超えていました。



犬を飼っている皆さんへ のお願い

調査従事中の調査員が犬にかまれる事故が増えていきます。9月中旬から10月中旬にかけて調査員がお宅を訪問します。犬を鎖につなぐなど、事故防止にご協力ください。

かたり調査に注意してください

国勢調査は、「国勢調査員証」を携帯した調査員が各世帯を訪問します。国勢調査と称して、世帯の家族構成などを電話で照会する「かたり調査」に注意してください。不審な電話には即答せず、相手の名前や電話番号を聞き、総務課行政管理係まで連絡してください。

国勢調査 A&Q

Q どうしても回答しなければいけないの？

A この調査結果は、国や地方自治体のあらゆる取組みの基礎データになります。回答がなかったり、間違った回答があったりすると、正しい調査結果が得られないので、ご協力をお願いします。※統計法で回答する義務（報告義務）を定めています。

Q 個人情報を守られるの？

A 調査票の回答内容は、統計法に基づき厳重に保護されます。調査員など国勢調査の従事者には、統計法による厳格な守秘義務があります。また、インターネット回答の通信は全て暗号化し、24時間体制で不正アクセスなどを監視しますので、回答データは厳重に守られます。

Q 調査員はどんな人？

A 調査票の配布や回収をする調査員は、市長の推薦により総務大臣が任命する非常勤の国家公務員です。担当する調査区で「国勢調査員証」を携帯して調査します。



大地の芸術祭の里

こへび隊・サポーター通信⑬

イトカ・ボスピースロバーさん（チェコ在住・22歳・大学生）

観光では経験できない協働作業

▼こへび隊になりたいと思った理由

―大学で日本語を勉強しています。アートも好きで、日本のアートやボランティアを検索していて大地の芸術祭を知りました。とても興味深い取り組みだと感じ、新潟の自然の写真を見て、ここへ行きたいと思いました。



日本人の文化や精神を学べました。

▼越後妻有の魅力とは？

―山、空、田んぼなどの自然が美しく、特に田んぼの緑がとてもきれいで感動しました。

▼どんな芸術祭にしたいですか

―集落の人々と協働する大切なプロジェクトなので、地元の人を楽しんで笑顔になってもらえたら一番うれしいです。

■問い合わせ先

「大地の芸術祭」の里

総合案内所

☎7611-7767



1 明後日新聞社 荻平集落に関わるきっかけになった、廃校を新聞社にした作品「明後日新聞社文化事業部」
2 賽の神 豪雪の洗礼を受けつつ、集落の伝統行事「賽の神」「鳥追い」に参加することができた小正月。よく食べ、よく飲み、よく笑いました。
3 墨ぬり 墨ぬりと婿なげという一年の中でも最も濃い行事、厳しい冬を皆で笑って乗り越えていくパワーに圧倒されました。
4 お花見 長い冬を越えたことで喜びもひとしおの桜の開花。植物がいっせいに芽吹くこの季節を体験すると冬の辛さも忘れてしまうのだとか。

5 朝顔の苗植え 集落の皆さんと一緒に朝顔を植える大事な日。この朝顔の種に芸術祭に参加した12年前からの歴史がぎゅっと詰まっています。
6 ぜんまい干し 手取り足取り教わりながら奮闘した山菜採りと、その下ごしらえ。ぜんまいのみすりは手間がかかりますが、お母さんたちのベテランぶりにはさすが！
7 ゴロゴロ 若いアーティストが始めた「ゴロゴロ」というイベント。今では集落の人も水掛けみこしのように盛り上がり、なくてはならないお盆の風物詩です。
8 演劇祭 集落の盆踊りにあわせ、学生有志が集まって盛り上がる「演劇祭」。観客も演技に参加してしまうほどの一体感に包まれます。
9 稲刈り たくさんの人の手で植えた苗を手で刈り取る稲刈りは、集落の人の助けなしには成り立ちません。慣れていないと刈るのもまとめるのも一苦労。お父さんやお母さんたちの知恵に学びます。
10 けんこつ体操 集落のお母さんたちの健康づくりとコミュニケーションの場「けんこつ体操」に参加。おしゃべりしたり、おいしい手料理を食べたり、楽しみながら元気になる秘けつです。

移住者が撮るとおかまち

Finder
ファインダー

大学の卒業研究として大地の芸術祭のプロジェクトに参加したことがきっかけで移住しました。

茂木 真梨子さん

（22歳・荻平・埼玉県出身）
移住して1年目



白き 梅保育園で働くことが好き

野上さん―園児は現在19人と少人数なので、給食は温かいものを温かく、冷たいものを冷たく食べてもらうことができます。人数が多い大家族の感覚で作れるので、子どもたちの顔を思い浮かべながら気持ちよく調理しています。

桜井さん―当園は、園児に「生きる力をつける」ことが目標で、習い事をさせるよりも散歩などで丈夫な体をつくることを心がけています。そんな方針に共感して就職しました。一人ひとりに丁寧に対応できるので自分の働き方に合っていますね。

園児の成長を見るのが楽しみ

桜井さん―園児が日々成長していく姿を見るのが楽しみです。ときには保護者よりも早く、成長を目の当たりにするときもあります。そんなときは連絡帳やお迎えのときに報告して、喜びを分かち合います。

野上さん―給食の時間に顔を見せると、食べ物に口を頬張りながら「いっぱい食べているよ」と、園

児がアピールしてくれるんです。その気持ちがうれしいし、おいしそうに食べている顔を見るのが楽しみです。

これからも笑顔を守ります

桜井さん―広い視野を持って、安全面に万全を期しながら、園児も自分も一緒に楽しめる保育をしていきたいです。

野上さん―これからも安全でおいしい給食を作って、園児の笑顔を見続けていきたいです。

若者×若者

十日町市の仕事人

キラメキワーカーズ

語る 仕事・会社・十日町市への思い

■問合せ

産業政策課

☎757-3139



野上 奈津子さん（33歳・高島2）

もともと料理をすることが好きで、短大で栄養士の資格を取得し、県外病院で勤務。帰郷を機に調理の仕事に就き、給食を作って3年目となる。



協力企業

■白梅保育園

- ・保育（離乳食完了後から入園可）
- ・十日町市高田町4
- ・従業員数11人
- ・☎752-4959

少人数であることを生かし、家庭的な保育や生きる力を身につけることを目標にしています。

表彰おめでとうございます



県知事表彰(交通安全)

- ・十日町市立川治小学校（優良校）
- ・十日町市立西小学校PTA（優良団体）
- ・十日町地区交通安全協会中条支部（優良団体）

学校や地域での熱心な活動が認められ受賞しました。

📷＝市民リポーターによる市民目線でのレポートです。市民リポーターはいつでも募集していますので、興味のある人は問い合わせてください。

川治小、県下初の7連覇達成

6月27日(土)：新潟市黒埼地区体育館



第49回交通安全子供自転車新潟県大会に川治小学校4～6年生15人が参加し、団体・個人ともに優勝。県下初の団体7連覇の偉業を成し遂げました。部長の

増田青空さん（6年生）は「先輩の伝統を受け継ぎ、7連覇できてうれしい。全国大会では緊張せず笑顔でがんばりたい」と、意気込みました。

本格的なサンバで熱気あふれるひととき

7月19日(日)・20日（海の日）：松代



毎年恒例の観音祭り。19日夜は110の団体・個人のメッセージ付き打ち上げ花火が夜空を彩り、20日には十王堂（松代小学校向かい）で大般若。

ほくほく通りには屋台が立ち並び、稚児行列やマーチングパレード、吹奏楽演奏会や世田谷サンバカーニバル、民謡流しでにぎわいました。2日間で9,300人が訪れ、その熱気を楽しんでました。

新トンネル開通で難所が解消

7月19日(日)：岩瀬トンネル

平成22年度から工事が始まった岩瀬トンネルがついに開通。国道403号の難所であった大倉～岩瀬間は、設置済みの雪崩補強土壁2基と雪崩予防柵44基に新トンネルができ、冬場でも安全に通ることができるようになりました。江口逸雄さん（69歳・小白倉）は「これからは雪崩を心配することなく、冬も安心して仙田地区を往来できる」と、喜びでいっぱいでした。



さよなら学び舎、ありがとう

7月11日(土)：旧倉俣小学校清田山冬季分校

明治42年、「雪途派出分教場」として開設し、昭和60年に今の校舎に建て替えられ、平成2年に閉校した清田山冬季分校。今年を取り壊しが決まったことを受け、集落の皆さんがお別れ会を開きました。卒業生やその保護者、先生など約50人が集まり、昔を懐かしみました。実行委員長の山田勝也さん（35歳・清田山）は「この学校で、先生も地域の人にも一生懸命に教えてくれた。今あるのはこの学校のおかげ。感謝しています」と別れを惜しみました。



わしらだって芸術家！集落の写真展開催

7月4日(土)：美人林※11月8日(日)まで

「美人林野外写真展 わしらの芸術祭」が始まりました。初日は、下川手集落の皆さんや清水重蔵さん（写真家）、関係者が集まり、開会を祝いました。約2年前、清水さんと下川手集落の人との出会いがきっかけで、

清水さんも集落の皆さんも風景や人物、出来事を撮影するようになりました。今回は数千枚の写真の中から厳選した24枚の作品を展示。集落内にある「写真の家」でも展示しています。



飯塚シェフ凱旋クッキング 一流の手で地元食材を調理

7月6日(月)：ユキツマリ（クロステン）



ミシュラン2つ星を3年連続で獲得している一流レストランRYUZU（東京都港区）のオーナーシェフ・飯塚隆太さん（46歳・市内出身）が、「七夕のゆうべ」と題した賞味会でその腕を振るいました。地元生産者で組織した「十日町の食材を使った賞味会実行委員会（事務局・クロステン）」による会で、市内の宿泊施設・飲食業など関係者40人がその味を堪能。出席者からは、「普段食べている地元食材がこんなにおいしくなるなんて」「食を通じて十日町市の可能性を感じました」と、感嘆の声が上がっていました。

40年のお付き合い、これからも

7月25日(土)～28日(火)：市内

姉妹都市提携40周年を記念して、イタリア・コモ市から12人の親善使節団の皆さんが訪れました。滞在中は、記念式典や歓迎行事に参加したほか、大地の芸術祭の作品鑑賞や市内視察で十日町市を満喫。市内視察では、博物館で火焰型土器



を見学したほか、茶道や着物着付けなどを体験し、市の歴史や文化を肌で感じていました。親善使節団代表のステファノ・レニャーニ市議会議長は、4日間の滞在を振り返り、「多様な文化が共存することが平和な世界につながる。これからもお互いの文化を大切にしていきたい」と語りました。



理解ご協力をお願いします。

【耳鼻咽喉科】

日 8月14日(金)・9月4日(金)・29日(火)・10月9日(金)

【神経内科】

日 9月11日(金)・10月6日(火)・7日(水)

問 十日町病院経営課 (☎757-5556)

はかりの定期検査を受けましょう

取引や証明に使うはかりは、製造時に「検定証印」または「基準適合証印」が付されている必要があります。これらのはかりは2年に1回の定期検査（義務）で合格しないと取引や証明に使用することはできません。検査対象のはかりを所有していて、新たに検査を希望する人は申し込んでください（平成25年度に検査を受けた人は、案内文書と事前調査書を送付済み）。

【取引とは】 有償、無償を問わず、物または役務の給付を目的とする業務上の行為

【証明とは】 公にまたは業務上他人に一定の事実が真実である旨を証明すること

●検査の対象になる使用例

- ・商店・露店・行商などの商品の売買
- ・工場・事業所などの原材料の購入や製品の販売・出荷
- ・農業などの生産者の生産物などの売買または出荷
- ・食肉・惣菜などのグラム表示のある商品の販売
- ・納品検収

●検査対象外の使用例

- ・家庭用（キッチンスケール・ヘルスメーター）
- ・事業所などでの品質管理や原料の調合などのみ
- ・飲食店などでの食材の調配合

【県の定期検査】

日 9月17日(木)・10月9日(金)の間の指定日

会 市内各所

× 8月18日(火)

申・問 産業政策課 (☎757-3139)

わか者求人情報発信支援事業補助金

就職ポータルサイト（平成29年新卒者用）を利用した求人情報発信事業に対し、その利用料の一部を補助します。

対製造業（市内に事業所があること）、施設農業・運輸業・建設業・宿泊業・情報サービス業・学術・研究開発機関（市内に本社または主となる事業所があること）、社会保険・社会福祉・介護事業（市内に本社または主となる事業所があり、かつ製造部門があること）※いずれも市税の滞納がないこと

× 11月30日(月)

●補助率（金額） Ⅱ2分の1以内（上限額…50万円・下限額…5万円）

●交付決定 Ⅱ12月下旬（予定）※補助金の交付および満額での交付ができないこともあります

他 合同就職説明会への出席事業、企業団体の求人に関する広報事業へも補助あり※随時受付

申・問 産業政策課 (☎757-3139)

消費生活移動相談室
弁護士による無料相談会

秘密は厳守されます。一人でも悩まず、相談してください。

【事例1】証券会社に勧められ商品先物取引引きを始めたが、追加の証拠金を請求され困っている。

【事例2】契約したリフォーム工事をキャンセルしたい。

【事例3】電話料金が安くないと電話で勧められ光回線を契約したが安くならない。違約金なしで解約したい。

日 8月30日(日)午前9時30分～12時30分※要予約

会 千手中央コミュニケーションセンター

× 8月27日(木)

申・問 市消費生活相談窓口 (☎757-3740)

出張無料相談会
若者サポートステーション

働くことに悩みを抱えている人のための出張相談と気軽に話せるしゃべり場です。

日 8月21日(金)・9月4日(金)・25日(金)〈相談〉午後1時～3時（要予約）、〈しゃべり場〉午後1時30分～3時30分

会 千手中央コミュニケーションセンター

対 15～39歳までの無職の若者

【お詫びと訂正】

市報7月25日号20ページ8月のちびっこひろばの「橋にこにこルーム」の日時が「7日(金)・21日(金)」とありましたが、21日は改修工事のためお休みです（子育てお話会含む）。お詫びして訂正します。

受入企業募集
新潟冬のインターンシップ

県では県内在住の大学生をインターンシップで受け入れる企業を募集しています。詳細は㈱マナーズホームページ (http://yamadasetsuko.com) で確認してください。

●実習期間 Ⅱ11月下旬～平成28年2月下旬※1人当たり5日間

問 県総務管理部大学・私学振興課 (☎025-280-5267)・㈱マナーズ (☎025-211-4457)

申・問 三条地域若者サポートステーション (☎0256-32-3374)

作家）

他汚れてもいい服装

会・申・問 情報館 (☎750-5100)

津南中等教育学校
オーブンスクール

日 8月29日(土)午後1時～

対 誰でも参加可

内 授業参観・授業体験（小学生のみ）・説明会・部活動見学など

会・問 県立津南中等教育学校 (☎765-2315)

スポーツ

市総合体育館
アブローチ改修工事

正面階段部分の全面改修と、手すり・屋根付通路の柱の補修などの工事をします。ご理解ご協力をお願いします。

※施設は通常通り利用可

●工事期間 Ⅱ8月中旬～10月下旬

問 スポーツ振興課 (☎756-5013)

アルビレックス新潟
試合観戦ご招待

J1リーグ対横浜F・マリノスに無料で招待します。※自由席

日 9月12日(土)午後7時

会 デンカビッグスワンスタジアム（新潟市）

対 市内在住者

定 200人※応募多数時は抽選

× 8月28日(金)必着

申・問 往復はがきに「9月12日横浜・住所・氏名・年齢・電話番号・メールアドレス（あれば）・チケット希望枚数（2枚まで）・後援会資料請求有無を記入し、〒950-0954新潟市中央区美咲町2-1-10アルビレックス新潟後援会「試合観戦ご招待」係 (☎025-282-0011) ※一世帯一通限り有効

くらし・相談

十日町病院休診のお知らせ

次のとおり休診します。ご

測定値は全て通常の範囲内でした

～保育園・小中学校ほか放射線空間測定結果～

本年度に実施した放射線空間測定の結果、いずれの場所からも国の基準を超える値は測定されず、通常の範囲内でした。

●測定期間＝5月～6月

●測定場所＝市内全ての保育園、幼稚園、小・中学校、主な体育施設や公園など

●測定結果

単位：μSv/h（1時間当たりのマイクロシーベルト）

測定施設	平均	最大	最小
保育園・幼稚園	0.068 (0.074)	0.102 (0.106)	0.050 (0.062)
小学校・中学校	0.072 (0.075)	0.094 (0.102)	0.050 (0.052)
公園	0.066 (0.075)	0.076 (0.086)	0.054 (0.066)
屋外体育施設	0.060 (0.067)	0.083 (0.085)	0.050 (0.062)
計	0.068 (0.074)		

※地上1mでの測定値
※（ ）内は平成26年5～6月の数値
※各施設の測定結果は、市ホームページまたは防災安全課で確認できます

【測定方法】

・定点地の測定値は各施設の周辺4隅と中央部分の5か所を測定した平均値です。

・サーベイメータによる測定結果です。サーベイメータは、人体の被ばく管理用のため最も放射線に敏感な皮膚下の数値に補正した上で表示されます。このため、モニタリングポストの測定値に対して3割程度高めになる傾向があります。

【基準】

・国は、地上1メートルの高さで0.23～1μSv/h未満の値が測定されたときは覆土処理で、1μSv/hを超えたときは土壌などを撤去し別途保管処理で対応することとしています。

・県は、0.016～0.16μSv/hを通常の測定範囲としています。

問 防災安全課防災安全係 (☎757-3197)



自然とともに生きるなら、 楽しみながら利用しないと

里山で育まれた知恵や技をぜひ紹介してください。自薦他薦は問いません。申し込み・問い合わせは企画政策課広報係 ☎ 757-3112 まで



取材した人

地域おこし協力隊
吉川 裕子さん

薪を利用することが、山や田畑を管理することになる。放置すると米や野菜の収穫にも影響があるそう。自然を利用することは、あらゆることにつながっていると教えてもらいました。

①春の残雪があるころ、山から切り出した木をそりに乗せて道路脇まで運搬。②消雪後、軽トラックで自宅近くに運び薪にします。「大きな木も一日半あれば片付くよ」③道具は一生使えるそう。④夏の間に並べて乾燥。⑤薪ストーブは点火後、約30分で温まります。「長持ちして最高だね」

おらほのたから

— つなぎ知恵と技 —

③ 薪を利用する

富沢達司さん（太平・79歳）

富沢達司さんの自宅近くの材木置場には、道路や電線の管理のために切られた木々がいつも運ばれてきます。「昔はこの家も、ボイ（細かい枝）やスギっ葉から幹まで燃料として使ってたもんさ」「今では、この辺で薪を使っているのは2軒だけ。山も荒れてくるわけだ」と、里山の現状を見つめます。薪を利用して約50年。最初は、薪

を燃料にした五右衛門風呂をつくりました。「一度沸かすと夜中まで温かくてね、近所の人が入りに来るほどだった」。今の家に建て替えてからも、その良さが忘れられなく、薪ストーブを取り入れました。『大変だの』と言われるが、苦を感じたことはない「体を動かせば、自然からのどんな恵みも受けることができる。やってみたいいいさ」。



現在、会員35人。昭和47年に発足した「石場かち保存会」から活動を始め、今年100歳を迎えるメンバーも在籍。活動には、水沢地区外からも参加可能。会員・賛助会員は随時募集中です。



平成14年9月、十日町市無形民俗文化財の認定を受けるにあたって、石場かちを実演しました。観泉院鐘楼堂の地鎮祭、つつじ原まつりなどのイベントのほか、大地の芸術祭の作品にも参加してきました。

水沢小学校の4年生は、3つの芸能から好きなものを学び、文化祭などで披露します。平成12年からは公民館の土曜日事業として、5・6年生の希望者が練習を重ね、雪まつりや地域のイベントに参加。活躍の場が広がっています。



家屋の伝統的な土固め方法である「石場かち」は、全国各地で見られましたが、昭和27年建築基準法の施行とともに、次第に姿を消しました。昭和47年、地域に伝わる手順や唄を残そうと「石場かち保存会」が発足。関係者の高齢化に伴い活動が滞っていた平成8年、公民館利用団体から希望者が集まり、新たな保存会の取組みが始まりました。

会長の金澤友一さん（82歳・幸町）は、「昨年、太鼓や衣装が全て揃った。ゼロから始めてようやくここまでこられた」と感慨深く振り返ります。水沢小学校での活動も今年で17年目。指導者不足に悩みつつも、子どもたちの中から次の担い手が生まれることに期待を寄せます。天神囃子の振り付けを担当し、小学生の指導を続ける樋口トヨさん（70歳・新宮）は、「毎年踊りを楽しみにしてくれてうれしい。保護者からも感謝の声をいただきます」と笑顔。水沢の伝統芸能は、世代を超えて地域の「土台」を築く役割をも担っています。

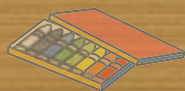
活動を紹介したい団体を募集しています
ひとサポ ☎ 761-7444

このとき
熱中&夢中
市民活動ネットワークひとサポが、旬な人・団体を紹介します。 89

水沢伝統芸能保存会 世代をつなぎ地域の地固め

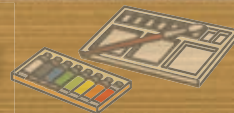
市の無形民俗文化財である「石場かち」や祝い歌「天神囃子」、からす踊り（盆踊り）を守り育てている保存会の皆さん。市内外の幅広い場で芸能を披露するほか、平成10年からは、水沢小学校4年生に総合学習の一環として、地域の伝統芸能を伝えています。

◆問合せ：事務局・金澤友一さん ☎ 758-3101（水沢公民館内）



ジュニア芸術祭

中条小学校
122



高橋 美遥さん (1年)



みんなで「くじらぐも」にのって、海の上をとんでいます。きれいな海やビル、駅が見えます。すべり台がついていて、下におりられます。友だちの服の色をくふうしました。



久保田 侑奈さん (2年)



色紙をいろいろな形に切って、かざりを作りました。花とウサギのもようが気に入っています。



福島 紗来さん (3年)



とびらを開けるとそこには海の世界が広がっています。滝の水しぶきがにじになっている様子を工夫しました。海の中はクジラやエイ、ノコギリザメなど、たくさんの生き物でにぎやかにしました。



種村 猛さん (4年)



ぼくは、自然が大好きです。ひなが無事に大きくなればいいなあと思って描きました。



がんばったことは、アジサイの色をいろんな色でめったことです。はみ出さないように気をつけました。



カラフルなアジサイ
田村野々花さん (5年)



運動会で団長をしたばくたちが、レースをしているところを想像して作りました。2人の動きがスムーズになるように針金の動きを工夫しました。



勝利を目指せ、運動会!!
田村 青空さん (6年)

